
Numinous: Drama

Ludivina Gutiérrez

“Lo que hace trascender las acciones¹, y las arrastra más allá de su significado ilustrativo, se deriva de la relación por la que son situadas en el contexto de una situación. Al ponerlas en relación con otra cosa, se vuelven dramáticas”², ha asentado Eugenio Barba y en consecuencia entiende por dramatizar una acción “introducir un salto de tensión que la obliga a desarrollarse hacia significados distintos de los originarios”³.

Por supuesto el significado nuevo, diferente, no ordinario, se encuentra en la raíz de cualquier arte; en este sentido, considero una magnífica muestra de arte dramático la puesta en escena de “*The Diary of Frida*” con la compañía *Teatro Dallas* en el auditorio del *Dallas Museum of Art*.

Abraham Oceransky, autor y director —esto es, trueno y pararrayos—, ha manejado elementos e intenciones poco usuales en el teatro occidental. ha enriquecido libreto y producción con su conocimiento de teatros orientales, su acercamiento a danzas y ritos primitivos, sus propias prácticas y experiencias místicas.

La pieza en un acto recrea facetas y momentos de Frida Kahlo, apoyándose en sus diarios. Al correr de la trama —no en la acepción lineal, sino en la de tejido— actores, objetos, sombras, emociones, varían su frecuencia de energía. Los trajes se tornan presencias fantasmales, los retratos somatizan placer o dolor, fluyen rosas del pincel y del bisturí, sollozos se incendian en recipientes de barro, pesadillas entrecruzan la realidad. El montaje conforma una rueda de trasmutaciones, siempre unificadas en el espacio sagrado del foro y en el tiempo sagrado de la ceremonia.

Durante sesenta minutos, *an invocation* —subtítulo de la obra— unifica así mismo al público. Nadie queda sin ser íntimamente tocado: lágrimas, sudor, estremecimiento, igual entre hombres o mujeres, entre judíos, sajones o latinos. Todos alcanzan su individual revelación.

Más de quince fracturas en el cuerpo de la mujer rota, quince mil grietas en la cotidianidad del espectador. Frida no distingue ya si se mira en el espejo desde su cama o si se mira desde el espejo hacia su cama; yo tampoco distingo si el corazón de plata que veo en escena

es el mío o este jade que traigo incrustado en la herida del pedernal. "Is it blood? . . . Water-mellon? . . . Fruta madura desgajada"⁴ sobre el vestido blanco y sobre el alma recién nacida de participantes y asistentes.

Stage lights down.

En la pausa de silencio que antecede a los aplausos, con la velocidad de la mente recuerdo que Oceransky tiene un amigo en Tepoztlán, encargado de abrir y cerrar el cielo cada día dentro de la tradición nahua; ejecuta su ritual en un cerro a las seis treinta por la mañana y a las seis treinta por la tarde. Abraham le profesa un especial respeto. Percibio claramente que ambos cumplen misiones semejantes: Oceransky también abre y cierra eventos cósmicos, él lo hace en el escenario teatral.

Estreno mundial: Sep. 15, 88. Dallas, Tex.

¹ Acción en el espectáculo teatral: "tanto lo que los diferentes actores hacen o dicen, como los sonidos, ruidos, luces y transformaciones del espacio. Son *acciones*, a un nivel superior de organización, los episodios de un acontecimiento o las distintas caras de una situación, los arcos de tiempo entre dos acentos del espectáculo, entre dos transformaciones del espacio. . . las evoluciones, según una relativa autonomía, de un acompañamiento musical, de las variaciones de ritmo y de intensidad desarrolladas por el actor sobre algunos temas físicos preciosos. . . los objetos que se transforman adquiriendo distintos significados o distintas tonalidades emotivas. Acciones son todas las relaciones, todas las interacciones entre los personajes o entre los personajes y las luces, los sonidos, el espacio. . . son acciones las que operan directamente sobre la atención del espectador, sobre su comprensión, sobre su emotividad, sobre su sinestesia".
BARBA, Eugenio y Nicolas SAVARESE. *Anatomía del actor*. SEP-INBA-UV-GECSA. México. 1988. p. 51.

² Ibidem. p. 150

³ Idem p. 150

⁴ Cito el texto de memoria, no poseo el script.
La expresión "fruta madura desgajada" es traducción mía al español.



TRAMONJA